

Документ подписан электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич  
Должность: врио ректора  
Дата подписания: 14.05.2024 08:54:16  
Уникальный программный ключ:  
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФГБОУ ВО «ТВЕРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Утверждаю:  
Руководитель ООП  
Л.М. Сапожникова

  
\_\_\_\_\_ 2024 г.  


Рабочая программа дисциплины

**Практический курс второго иностранного языка**

Закреплена за кафедрой: **Теории и истории обучения иностранным языкам и немецкой филологии**

Направление подготовки: **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль): **Лингвистика, перевод и межкультурная коммуникация**

Квалификация: **Бакалавр**

Форма: **очная**

Семестр: **2,3,4,5**

Программу  
*канд. пед. наук, Зав.каф., Крестинский Игорь Станиславович*

Тверь, 2024

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цели освоения дисциплины (модуля):

Формирование иноязычной коммуникативной компетенции на втором иностранном (немецком) языке в рамках требований «Общоевропейского стандарта владения иностранным языком» на уровнях В 1 - В2 данного стандарта. Курс практики немецкого языка интегрирует следующие практические языковые аспекты: фонетику, лексику, грамматику, орфографию. Комплексная организация учебного материала предполагает одновременное освоение фонетических, лексических и грамматических, орфографических норм изучаемого (немецкого) языка, овладение такими видами речевой деятельности, как чтением, аудированием, письмом и говорением в их единстве, формирование прагмалингвистической и социалингвистической компетенций изучающих второй иностранный (немецкий) язык.

### Задачи:

1. Развитие фонетико-фонологической и орфографической компетенций студентов на уровнях В1-В2 (2-5 семестры).
2. Развитие грамматической компетенции студентов на уровнях В1-В2 (2-5 семестры).
3. Развитие лексико-семантической компетенции студентов на уровнях В1-В2 (2-5 семестры).
4. Овладение студентами чтением, аудированием, письмом и говорением на уровнях В1-В2 (2-5 семестры).
5. Формирование прагмалингвистической и социокультурной компетенций студентов на уровнях В1-В2 (2-5 семестры).

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ОП: Б1.О

### Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Требования к «входным» знаниям определяются опытом изучения первого иностранного языка. Обучающийся должен владеть первым иностранным языком в соответствии с требованиями, предъявляемыми к студентам 1 курса программы бакалавриата по направлению подготовки «Лингвистика» по профилям «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Иностранный язык

Практический курс первого иностранного языка

Введение в языкознание

**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**

Освоение данной дисциплины необходимо для продолжения обучения по следующим учебным дисциплинам:

Электронные ресурсы преподавателя

История и география стран немецкого языка

Лексикология немецкого языка (на немецком языке)

История литературы стран второго (немецкого) языка

Практикум по профессиональной коммуникации на втором иностранном языке

Стилистика немецкого языка (на немецком языке)

Современные научные исследования в англоязычной и немецкоязычной лингвистике

### 3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>Общая трудоемкость</b>	32 ЗЕТ
Часов по учебному плану	1152
<b>в том числе:</b>	
аудиторные занятия	560
самостоятельная работа	493
часов на контроль	99

### 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

ОПК-3.1: Определяет особенности официальной и неофициальной сфер общения

ОПК-3.2: Понимает основные идеи и общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, устные и письменные сообщения в официальной и неофициальной сферах общения

ОПК-3.3: Применяет основные функциональные стили изучаемого иностранного языка, соответствующие речевые средства и коммуникативные тактики в устном и письменном общении

ОПК-3.4: Осуществляет письменную и устную коммуникацию на изучаемом иностранном языке в разных функциональных стилях

УК-4.6: Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения

### 5. ВИДЫ КОНТРОЛЯ

Виды контроля в семестрах:	
экзамены	5, 3
зачеты	2, 4

### 6. ЯЗЫК ПРЕПОДАВАНИЯ

Язык преподавания: русский.

### 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занят.	Наименование разделов и тем	Вид занятия	Семестр / Курс	Часов	Источники	Примечание
	Раздел 1. Раздел 1. Вводно-фонетический и переходный курсы немецкого языка с формированием первичных грамматической и лексической компетенций					
1.1	Вводно-фонетический и переходный курсы с элементами лексики и грамматики немецкого языка	Лаб	2	144	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 ЭЗ	
1.2	Самостоятельная работа в рамках выполнения домашних заданий	Ср	2	144	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4	

	Раздел 2. Раздел 2. Практический курс немецкого языка (2)					
2.1	Практический курс по формированию ИКК в рамках содержания учебника	Лаб	3	136	Л1.1 Л1.3 Л1.4Л2.1 Э1 Э2 Э4	
2.2	Самостоятельная работа в рамках выполнения домашних заданий	Ср	3	134	Л1.1 Л1.3 Л1.4Л2.1	
2.3	Подготовка к экзамену	Экзамен	3	54	Л1.1 Л1.3 Л1.4Л2.1	
	Раздел 3. Раздел 3. Практический курс немецкого языка (3)					
3.1	Практический курс по формированию ИКК в рамках содержания учебника	Лаб	4	144	Л1.1 Л1.3 Л1.4Л2.2 Э1 Э2 Э4	
3.2	Самостоятельная работа в рамках выполнения домашних заданий	Ср	4	108	Л1.1 Л1.3 Л1.4Л2.2	
	Раздел 4. Раздел 4. Практический курс немецкого языка (4)					
4.1	Практический курс по формированию ИКК в рамках содержания учебника	Лаб	5	136	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Э1 Э2 Э4	
4.2	Самостоятельная работа в рамках выполнения домашних заданий	Ср	5	107	Л1.1 Л1.3 Л1.4	
4.3	Подготовка к экзамену	Экзамен	5	45	Л1.1 Л1.3 Л1.4	

### Образовательные технологии

В рамках преподавания практического курса второго иностранного языка используются следующие образовательные технологии: имитационно-когнитивные; аудиовизуальные;

репродуктивные, продуктивные; поисковые; конструктивистские аналитико-синтетические; деятельностно-эвристические (проблемное обучение, метод проектов, дискуссии, создание ситуаций эмоционально-нравственных переживаний; создание ситуаций апперцепции, обучение с элементами исследования, игровые методы); информационно-коммуникативные и мультимедийные; разноуровневое обучение; обучение в сотрудничестве.

### Список образовательных технологий

1	Дискуссионные технологии
2	Информационные (цифровые) технологии
3	Проектные технологии, метод группового решения творческих задач

4	Игровые технологии
5	Переводные технологии
6	Репродуктивно-имитационные
7	Продуктивно-деятельностные, конструктивистские

## 8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

### 8.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации

2 семестр

Репродуктивно-продуктивные задания на проверку степени сформированности умений и навыков метаязыковой рефлексии (осознанного применения правил); письменный.

Пример 1. Затранскрибируйте и проинтонируйте следующий текст. Прослушайте запись текста. Определите фоностилистические особенности устной реализации.

Es gibt in Deutschland Blindenhörbüchereien. Diese Büchereien verleihen Literatur auf Hörkassetten. Wer Hörkassetten ausleihen möchte, braucht eine ärztliche Bescheinigung, dass er oder sie geschriebene Texte nicht oder nicht mehr lesen kann. Der Service ist kostenlos. Die Bayerische Blindenhörbücherei in München zum Beispiel verfügt über rund 7.000 Titel.

Пример 2. Переведите с русского на немецкий с листа. Следите за произношением.

У меня большая семья. У меня есть родители, две сестры и два брата. Также у меня есть 2 тети и 2 дяди, 3 племянника и 1 племянница. Мои братья уже взрослые. Один брат работает поваром. Другой мой брат учится в университете. Он учит иностранные языки. Он хочет стать переводчиком. Мои сестры ещё ходят в школу. Я помогаю им делать домашнее задание.

3 семестр

Репродуктивно-продуктивное задание на проверку степени сформированности умений и навыков метаязыковой рефлексии (осознанного применения правил); письменный.

Пример 1. Выполните письменный перевод предложенного текста; или: выполните устный перевод с листа.

Наша старая квартира была маленькая и темная, так как мы жили на первом этаже. Кроме того, нам не хватало балкона. Две недели назад мы сняли трехкомнатную квартиру со всеми удобствами. Вчера вечером наша семья, наконец, переехала. Все радуются этому. На днях мы будем справлять новоселье, пригласим родственников и друзей. Теперь мы будем жить на шестом этаже, поэтому нам придется пользоваться лифтом. Мама особенно довольна просторной кухней и прекрасным видом на парк. Прихожая тоже немаленькая, там имеется встроенный шкаф. У меня теперь есть своя собственная комната. Я хочу обставить её по своему вкусу. Мы должны купить много новой мебели. Приходите к нам! Надеюсь, наша новая квартира Вам тоже понравится.

Продуктивное задание на развитие начальной и высокой степени автоматизации навыка; ситуативное задание;

Пример 2. Подготовьте сообщение по заданной теме: „Wie sieht Ihr Traumhaus / Ihre Traumwohnung aus? Beschreiben Sie es / sie. Lassen Sie Ihre Fantasie spielen“.

4 семестр

Продуктивное задание на развитие начальной и высокой степени автоматизации навыка; ситуативное задание.

Пример 1. Устное монологическое высказывание в рамках актуальной тематики.

Der deutsche Schriftsteller Heinrich Spoerl nannte das Frühstück „die schönste aller Mahlzeiten“. Sind Sie mit der Meinung von Heinrich Spoerl einverstanden? Erzählen Sie über Ihr

Frühstück. Beantworten Sie die Fragen Ihrer Kommilitoninnen und Kommilitonen.

Пример 2. Устное диалогическое высказывание в рамках актуальной тематики.

Hören Sie sich den Dialog zum Thema „Beim Arzt“ an und vervollständigen Sie die Antworten. Spielen Sie den Dialog, variieren Sie dabei die Symptome der Krankheit und die Empfehlungen des Arztes.

5 семестр

Продуктивное задание на развитие начальной и высокой степени автоматизации навыка; ситуативное задание;

Пример 1. Устное монологическое высказывание в рамках актуальной тематики.

Hören Sie sich das Interview mit einer Expertin an und äußern Sie Ihre Meinung über das Thema „Schönheitsideal“. Beantworten Sie dabei folgende Fragen:

1. Wie können wir uns vom Schönheitsideal lösen?
2. Wie kann man die Vorzüge des eigenen Körpers betonen?
3. Welche Konsequenz hat der Vergleich mit attraktiven Menschen?
4. Welche Ratschläge gibt die Psychologin zur Ernährung?

Пример 2. Устное диалогическое высказывание в рамках актуальной тематики.

Diskutieren Sie zu zweit. In welchen Situationen könnten es schöne Menschen leichter haben? Wie könnte sich das zeigen

- im Beruf,
- bei der Partnerwahl,
- in der Schule,
- bei Schwierigkeiten?

(Подробнее см. приложение)

## **8.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации**

2 семестр

Репродуктивно-продуктивные задания на проверку степени сформированности умений и навыков метаязыковой рефлексии (осознанного применения правил)

Пример 1. Переведите с русского на немецкий. Следите за произношением (в случае устного перевода). Затранскрибируйте и проинтонируйте предложения.

1. Это ручка? – Да, это ручка. Она хорошая. 2. Кто он? Кем он работает? – Он учитель. 3. Домашнее задание не легкое. Оно трудное. 4. Это тетрадь? Нет, это книга. Она интересная. 5. Студенты делают иногда ошибки. 6. Уже три года она работает учителем. 7. Ты учишься в университете, на факультете иностранных языков? 8. Она живет поблизости и ходит на занятия всегда пешком. Занятия начинаются в половине 9 утра. Все отвечают хорошо.

Продуктивное задание на проверку степени сформированности речевых автоматизмов

Пример 2. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Charakterisieren Sie die deutschen Vokale und Konsonanten.
2. Erklären Sie Assimilationserscheinungen in vorliegenden Beispielen.
3. Lesen Sie den vorliegenden Text vor. Markieren Sie Wortakzente, Pausen,

Intonationsverlauf.

3 семестр

Продуктивное задание на проверку степени сформированности речевых автоматизмов

Задание 1. Чтение и пересказ оригинального (неадаптированного)

художественного текста, литературный перевод отрывка из этого текста (объем 3000 – 3500 печатных знаков)

(Пример текста см. в приложении)

Репродуктивно-продуктивные задания на проверку степени сформированности

умений и навыков метаязыковой рефлексии (осознанного применения правил)

Задание 2. Перевод текста объемом 450–500 печатных знаков с русского языка на немецкий (без словаря)

Моя двоюродная сестра Анна недавно вышла замуж. Пока у молодых супругов нет собственной квартиры, и они живут у родителей. Конечно, нелегко жить под одной крышей, но у них большая комфортабельная квартира, которой они очень довольны. Раньше, когда Анна училась в университете, она снимала комнату на окраине города. Потом она жила в общежитии и делила комнату с тремя однокурсницами. Но теперь жизнь в общежитии уже позади (vorbei sein). Каждый раз, когда Анна думает об этом, она чувствует себя счастливой. Ведь у них есть своя комната, и она обставлена по их вкусу! всю мебель муж Анны сделал своими руками, но она очень удобна и современна. Встроенный телевизор, новая стереоустановка, красивые вазы и картины на стенах создают хорошее настроение.

Продуктивное задание на проверку степени сформированности речевых автоматизмов; ситуативное задание

Задание 3. Инсценировка диалога по заданной ситуации (ситуации определяются изученной тематикой в рамках модулей «Лексика» и «Домашнее чтение»).

Например: „Sie wollen Ihre Wohnung tauschen und sprechen mit einem Makler. Er bietet Ihnen einige Varianten an“.

4 семестр

Репродуктивно-продуктивные задания на проверку степени сформированности умений и навыков метаязыковой рефлексии (осознанного применения правил)

Задание 1. Перевод текста с русского на немецкий язык

Репродуктивно-продуктивные задания на проверку степени сформированности умений и навыков метаязыковой рефлексии (осознанного применения правил)

По утрам моей сестре приходится вставать всегда рано, чтобы приготовить для всей семьи завтрак. Мама помогает ей не всегда. У неё высокое давление. Его необходимо понизить, прежде чем она сможет заниматься детьми и домашним хозяйством. После того как все позавтракали, сестра готовит бутерброды с сыром, колбасой или ветчиной для школьников. Каждый кладёт в рюкзак также яблоко (грушу, банан) и бутылочку воды. Никаких сладостей! От них толстеют и болят зубы. Сестра это хорошо знает. Она «завсегдатай» у стоматолога. Как только закончатся занятия в университете, сестра пойдёт на приём к зубному врачу в поликлинику. Кроме этого ей ещё придётся зайти в аптеку и купить для мамы лекарство, которое было прописано её лечащим врачом. В перерыв между парами сестре удаётся съесть второе блюдо в студенческой столовой, выпить кофе или чай. Этого хватит, пока она не придёт домой и не поужинает.

Продуктивное задание на проверку степени сформированности речевых автоматизмов; ситуативное задание

Задание 2. Устное сообщение по теме:

„Erzählen Sie über die Essgewohnheiten in Ihrer Familie. Beschreiben Sie ausführlich eine der Mahlzeiten (das Frühstück / das Mittagessen / das Abendessen). Seien Sie bereit die Fragen der Dozenten zu beantworten“.

5 семестр

Продуктивное задание на проверку степени сформированности речевых автоматизмов

Задание 1. Чтение и пересказ оригинального (неадаптированного)

художественного текста, литературный перевод отрывка из этого текста (объем 3000 – 3500 печатных знаков)

(Пример текста см. в приложении)

Репродуктивно-продуктивные задания на проверку степени сформированности умений и навыков метаязыковой рефлексии (осознанного применения правил)

Задание 2. Перевод текста объемом 450–500 печатных знаков с русского языка на немецкий (без словаря)

Кити стоит около витрины магазина. В витрине лежит прекрасная шуба между дамской сумкой и элегантной шляпой. Если бы у Кити были деньги, то она купила бы себе сейчас эту шубу. Вдруг она слышит голос своего мужа. Он спрашивает её, нравится ли ей эта модель и сколько она может стоить. Кити отвечает, что она очень дорогая, Муж согласен купить её. Кити смотрит на него и ничего не понимает. Если бы муж подарил ей эту шубу месяц назад на день рождения, то она бы от радости упала в обморок. Но сегодня, в обычный день? Она спрашивает мужа, не шутит ли он. Не отвечая на её вопрос, он открывает дверь, и они входят в магазин. Кити говорит продавцу, что её муж хочет купить ей с витрины прекрасную вещь. Продавец готов продать вещи с витрины. Он спрашивает, желают ли они купить шубу. Муж спокойно отвечает, что речь идёт, конечно, о шляпе.

Продуктивное задание на проверку степени сформированности речевых автоматизмов; ситуативное задание

Задание 3. Инсценировка диалога по заданной ситуации (ситуации определяются изученной тематикой в рамках модулей «Лексика» и «Домашнее чтение»).

A. Ein Bekannter ruft Sie an und schlägt Ihnen ein interessantes Abendprogramm vor. Sie treiben aber heute Abend Sport. Das ist wichtig für Sie. Versuchen Sie das Ihrem Bekannten zu erklären.

B. Versuchen Sie Ihre Bekannte zu überreden, mit Ihnen auszugehen.

(Подробнее см. приложение)

### 8.3. Требования к рейтинг-контролю

2 семестр

На текущий контроль учебной работы студента отводится 100 баллов (из 100). В каждом модуле студент может получить по 50 баллов. Для получения зачёта по дисциплине студент должен набрать не менее 40 баллов за семестр.

Текущий контроль успеваемости осуществляется на основе оценивания следующих заданий:

- написание фонетических транскрипций, лексико-грамматических контрольных работ и сочинений, транскрипционных, орфографических, словарных, текстовых диктантов – 50 баллов (за оба модуля);
- выполнение устных упражнений и заданий – 50 баллов (за оба модуля).

В случае, если студент не набирает 40 баллов в рамках текущей аттестации, он сдает зачет. Задания, выносимые на зачет, оцениваются в 40 баллов. На зачете студент должен затранскрибировать текст, определить особенности фонетической реализации текста диктором, устно ответить на теоретические вопросы по вводно-фонетическому курсу и представить устное сообщение на немецком языке в рамках изучаемой тематики с соблюдением норм немецкого орфоэпического стандарта, выполнить перевод с листа.

3 семестр

На текущий контроль учебной работы студента отводится 60 баллов (из 100), при этом за каждый модуль студент может получить по 30 баллов.

Текущий контроль успеваемости осуществляется на основе оценивания следующих заданий:

- написание лексико-грамматических контрольных работ, сочинений, изложений; написание транскрипционных, орфографических, словарных, текстовых диктантов – 30 баллов (за оба модуля);
- устные ответы, переводы с листа, обсуждение аудио- и видеоматериалов, ведение спонтанных диалогов, дискуссий по пройденной тематике, презентация докладов, конференции с подготовленными сообщениями по пройденной тематике, с результатами поиска информации в Интернете и других источниках – 30 баллов (за оба модуля).

Второй семестр завершается экзаменом. Максимальный результат по итогам сдачи экзамена – 40 баллов.



Экзамену предшествуют следующие экзаменационные работы (баллы за работы включаются в итоговый балл за экзамен):

- диктант объемом 1300 печатных знаков – 5 баллов;
- лексико-грамматическая контрольная работа – 10 баллов;
- аудиотест (уровень А1/А2 «Общеввропейского стандарта владения иностранным языком») – 5 баллов.

Экзамен по практике немецкого языка по завершению 3 семестра имеет следующую структуру:

- Чтение и пересказ оригинального (неадаптированного) художественного текста, литературный перевод отрывка из этого текста (объем 3000 – 3500 печатных знаков); к тексту приводится список с переводом потенциально незнакомых слов; 10 баллов.

- Перевод текста объемом 450–500 печатных знаков с русского языка на немецкий (без словаря); для успешного выполнения перевода необходимо владеть изученной лексикой и грамматикой в рамках программы модулей «Лексика», «Грамматика», «Домашнее чтение»; 5 баллов.

- Инсценировка диалога по заданной ситуации (ситуации определяются изученной тематикой в рамках модулей «Лексика» и «Домашнее чтение»); 5 баллов.

#### 4 семестр

На текущий контроль учебной работы студента отводится 100 баллов (из 100). Для получения зачёта по дисциплине студент должен набрать не менее 40 баллов за семестр.

Текущий контроль успеваемости осуществляется на основе оценивания следующих заданий:

- Аспект «Лексика»: устные ответы, выполнение домашних заданий, написание словарных диктантов, лексико-грамматических контрольных работ и сочинений (40 баллов)

- Аспект «Грамматика»: устные ответы, выполнение домашних заданий, написание грамматических контрольных работ (40 баллов)

- Аспект «Домашнее чтение»: устные ответы, выполнение домашних заданий, написание словарных диктантов и контрольных работ, выполнение тестов в электронной среде ТвГУ LMS Canvas (20 баллов)

В случае, если студент не набирает 40 баллов в рамках текущей аттестации, он сдает зачет. Задания, выносимые на зачет, оцениваются в 40 баллов. На зачете студент должен выполнить перевод с русского на немецкий язык с листа (перевод составлен на основе материала изученных лексических и грамматических тем) (20 баллов), сделать устное сообщение по одной из пройденных лексических тем (20 баллов).

#### 5 семестр

На текущий контроль учебной работы студента отводится 60 баллов (из 100), при этом за каждый модуль студент может получить по 30 баллов.

Текущий контроль успеваемости осуществляется на основе оценивания следующих заданий (макс. 30 баллов за каждый модуль):

- Аспект «Лексика»: устные ответы, выполнение домашних заданий, написание словарных диктантов, лексико-грамматических контрольных работ и сочинений (20 баллов)

- Аспект «Грамматика»: устные ответы, выполнение домашних заданий, написание грамматических контрольных работ (20 баллов)

- Аспект «Домашнее чтение»: устные ответы, выполнение домашних заданий, написание словарных диктантов и контрольных работ, выполнение тестов в электронной среде ТвГУ LMS Canvas (20 баллов)

Пятый семестр завершается экзаменом. Максимальный результат по итогам сдачи экзамена – 40 баллов.

Экзамену предшествуют следующие экзаменационные работы (баллы за работы включаются в итоговый балл за экзамен):

- Изложение оригинального текста (объёмом 3500-400 печатных знаков средней сложности, включающем не более 10 незнакомых слов, при двукратном предъявлении) – 5 баллов.

- Контрольная работа по грамматике – 5 баллов.

Экзамен по практике немецкого языка по завершению 4 семестра имеет следующую структуру:

- Чтение и пересказ оригинального (неадаптированного) художественного текста – 10 баллов.

• Перевод текста с русского языка на немецкий (без словаря); для успешного выполнения перевода необходимо владеть изученной лексикой и грамматикой в рамках программы модулей «Лексика», «Грамматика», «Домашнее чтение» – 10 баллов.

- Инсценировка диалога по заданной ситуации (ситуации определяются изученной тематикой в рамках аспекта «Лексика» – 10 баллов.

## 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 9.1. Рекомендуемая литература

#### 9.1.1. Основная литература

Шифр	Литература
Л1.1	Ивлева, Немецкий язык, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-08697-3, URL: <a href="https://urait.ru/bcode/536011">https://urait.ru/bcode/536011</a>
Л1.2	Крестинский, Моросеев, Вводно-фонетический курс немецкого языка, Тверь: Тверской государственный университет, 2017, ISBN: , URL: <a href="http://texts.lib.tversu.ru/texts/EOR/ucheb/13020d.pdf">http://texts.lib.tversu.ru/texts/EOR/ucheb/13020d.pdf</a>
Л1.3	Завьялова, Ильина, Практический курс немецкого языка, Москва: КДУ, 2012, ISBN: 978-5-98227-835-7, URL: <a href="http://texts.lib.tversu.ru/texts/999118ogl.pdf">http://texts.lib.tversu.ru/texts/999118ogl.pdf</a>
Л1.4	Завьялова, Ильина, Практический курс немецкого языка, Москва: КДУ, 2011, ISBN: 978-5-98227-799-2, URL: <a href="http://texts.lib.tversu.ru/texts/999118ogl.pdf">http://texts.lib.tversu.ru/texts/999118ogl.pdf</a>

#### 9.1.2. Дополнительная литература

Шифр	Литература
Л2.1	Панченко, Leonhard Thoma. Das Idealpaar, Тверь: Тверской государственный университет, 2022, ISBN: , URL: <a href="http://megapro.tversu.ru/megaPro/UserEntry?Action=FindDocs&amp;ids=5457980">http://megapro.tversu.ru/megaPro/UserEntry?Action=FindDocs&amp;ids=5457980</a>
Л2.2	Прохорова, Christine Nostlinger "Die Ilse ist weg", Тверь: Тверской государственный университет, 2012, ISBN: , URL: <a href="http://texts.lib.tversu.ru/texts/999515ogl.pdf">http://texts.lib.tversu.ru/texts/999515ogl.pdf</a>

### 9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Сопроводительные и дополнительные материалы к практическим занятиям: <a href="https://annapal.jimdofree.com">https://annapal.jimdofree.com</a>
Э2	Сопроводительные и дополнительные материалы к практическим занятиям: <a href="https://lms.tversu.ru/">https://lms.tversu.ru/</a>
Э3	Вводно-фонетический курс немецкого языка : <a href="http://texts.lib.tversu.ru/texts/EOR/ucheb/13020d.pdf">http://texts.lib.tversu.ru/texts/EOR/ucheb/13020d.pdf</a>
Э4	Электронный словарь : <a href="http://duden.de">duden.de</a>

#### 9.3.1 Перечень программного обеспечения

1	Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows
---	--

2	Adobe Acrobat Reader
3	Google Chrome
4	ABBYY Lingvo x5
5	OpenOffice
6	VLC media player

### 9.3.2 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1	Репозиторий ТвГУ
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (подписка на журналы)
3	ЭБС «Лань»
4	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
5	ЭБС «ЮРАИТ»
6	ЭБС ТвГУ

## 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Аудит-я	Оборудование
2-212	комплект учебной мебели, переносной ноутбук, проектор
2-306	комплект учебной мебели, переносной ноутбук, проектор
2-304	комплект учебной мебели, переносной ноутбук, проектор
2-307	комплект учебной мебели, DVD плеер, видеоплеер, мультимедийный комплект учебного класса, проектор, телевизор, тумба
2-310	комплект учебной мебели, DVD плеер, мультимедийный комплект учебного класса (вариант № 2), проектор, доска интерактивная, телевизор
2-309	комплект учебной мебели, переносной ноутбук, телевизор, DVD плеер
2-406	комплект учебной мебели, переносной ноутбук, проектор
2-409	комплект учебной мебели, переносной ноутбук, проектор

## 11. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины содержатся в материалах, представленных в перечне учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

Учебно-методическое обеспечение дисциплины включает в себя:

1. Материалы из списка основной и дополнительной литературы (см. приложение)
2. Сопроводительные и дополнительные материалы к практическим занятиям, размещенные на сайте <https://annapal.jimdofree.com>.
3. Сопроводительные и дополнительные материалы к практическим занятиям, размещенные в электронной среде ТвГУ LMS Canvas.

В учебном процессе используются следующие основные формы текущего овладения

вышеуказанными компетенциями:

- устный опрос, проверка домашних устных и письменных заданий;
- выполнение подготовленных / неподготовленных упражнений, переводов в аудитории;
- обсуждение уровня понимания предъявленных аудио- и видеоматериалов;
- письменные контрольные работы, орфографические и словарные диктанты, переводы, тесты, изложения и сочинения;
- микрозачёты по пройденной лексике;
- ведение спонтанных диалогов, дискуссий по пройденной тематике;
- конференции с подготовленными сообщениями по пройденной тематике, с результатами поиска информации в Интернете и других источниках;
- выполнение тестовых заданий в электронной среде ТвГУ LMS Canvas.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Рекомендуемая литература

а) Основная литература

1. Крестинский И.С., Моросеев Д.П. Водно-фонетический курс немецкого языка (Einführung in die Phonetik der deutschen Sprache): Учебно-методическое пособие по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для 1-го курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2017.

URL: <http://texts.lib.tversu.ru/texts/EOR/ucheb/13020d.pdf>

2. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка (для начинающих). М., 2009.

б) Дополнительная литература

Модуль «Лексика»

1. Осипова Е.В., Туркова-Зарайская М.О., Федотова М.Е., Крестинский И.С. Учеба (Studium): Лексико-грамматический тренинг по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для 1-го курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Издание дополненное и исправленное. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2017.

2. Федотова М.Е., Алексеева А.А. Все о времени (Rund um die Zeit): Лексико-грамматический тренинг по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для 1-го курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Издание стереотипное. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2017.

3. Гречушникова Т.В. Семья (Familienkreis). Лексико-грамматический тренинг по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для 1-го курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Издание стереотипное. Тверь, 2018. 80 с.

4. Федотова М.Е. Мой дом, мой мир (Mein Haus, meine Welt): Лексико-грамматический тренинг по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для 1-го курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Издание дополненное и исправленной. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2018. 48 с.

5. Федотова М.Е., Имас А.В., Осипова Е.В. Скажи мне, что ты ешь ... (Sag mir, was du isst): Лексико-грамматический практикум по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для II курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Издание дополненное и исправленное. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2020. 40 с.

6. Федотова М.Е., Алексеева А.А., Палкова А.В. Будьте здоровы! (Gesundheit!): Лексико-грамматический практикум по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для II курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Издание дополненное и исправленное. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2020. 40 с.

7. Сапожникова Л.М., Денисова Е.П. Человек (внешность и характер) (Mensch: das Äußere und Charaktereigenschaften): Лексико-грамматический практикум по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для II курса бакалавриата по направлению

45.03.02 Лингвистика. Издание стереотипное. Тверь, 2021. 48 с.

8. Сапожникова Л.М., Карташова П.Е. Свободное время (Freizeit): Лексико-грамматический практикум по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для II курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Издание стереотипное. Тверь, 2021. 40 с.

#### Модуль «Грамматика»

1. Самуйлова Л.В., Палкова А.В., Рожкова А.В. Немецкий глагол: презент, императив. Формообразование (Das deutsche Verb: Präsens, Imperativ. Formenbildung): Практикум по грамматике немецкого языка для 1-го курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2017. 72 с.

2. Ланских Ю.В. Практический синтаксис. Часть 1: порядок слов в простом предложении: Практикум по грамматике немецкого языка для 1-го курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2017. 62 с.

3. Алексеева А.А. Немецкое прилагательное (Das deutsche Adjektiv): Практикум по грамматике немецкого языка для 1-го курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2017. 63 с.

4. Туркова-Зарайская М.О., Осипова Е.В. Немецкое имя существительное (Das deutsche Substantiv): Практикум по грамматике немецкого языка для 1-го курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Издание дополненное и исправленное. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2017. 66 с.

5. Ланских Ю.В. Практический синтаксис. Часть 2. Сложное предложение: Практикум по грамматике немецкого языка для 1-го курса бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2017. 80 с.

6. Самуйлова Л.В. Немецкий глагол (Das deutsche Verb): Практикум по грамматике немецкого языка. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2017. 68 с.

7. Самуйлова Л.В. Модальные глаголы (Modalverben): Практикум по грамматике немецкого языка. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2015. 64 с.

8. Самуйлова Л.В. Немецкий пассив (Das deutsche Passiv): Практикум по грамматике немецкого языка. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2016. 48 с.

9. Самуйлова Л.В. Временные формы немецкого языка. Употребление временных форм. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2021. 24 с.

10. Самуйлова Л.В., Палкова А.В. Немецкий конъюнктив (Der deutsche Konjunktiv): Учеб. пособие. - Тверь: Твер. гос. ун-т., 2021. Ч. 1. 84 с.

11. Самуйлова Л.В., Палкова А.В. Немецкий конъюнктив (Der deutsche Konjunktiv): Учеб. пособие. - Тверь: Твер. гос. ун-т., 2021. Ч. 2. 53 с.

12. Самуйлова Л.В., Алексеева А.В. Немецкое существительное (Das deutsche Substantiv): Грамматический практикум по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для 2-го курса бакалавриата по направлению 035700 Лингвистика. – Издание дополненное и исправленное. – Тверь: Твер. гос. ун-т., 2011. Ч. 1. 60 с.

13. Самуйлова Л.В., Алексеева А.В. Немецкое существительное (Das deutsche Substantiv): Грамматический практикум по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для 2-го курса бакалавриата по направлению 035700 Лингвистика. – Издание дополненное и исправленное. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2011. Ч. 2. 46 с.

#### Модуль «Домашнее чтение»

1. Панченко И.В. Leonhard Thoma. Das Idealpaar.: Практикум по домашнему чтению для студентов 2 курса бакалавриата по дисциплине “Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)”. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2021.

2. Крестинский И.С., Прохорова Н.А. Кристина Нёстлингер «Ильза пропала» (Christine Nöstlinger «Die Ilse ist weg»): Практикум по домашнему чтению по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для 1-2 курсов бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Тверь: Твер. гос. ун-т., 2017. 80 с.

3. Федотова М.Е. Макс фон дер Грюн «Фридрих и Фридерика» или Это уже любовь? (Max von der Grün. Friedrich und Friederike oder Ist das schon Liebe?): Практикум по

домашнему чтению. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2010. 27 с.

4. Федотова Д.Я., Денисова Е.П. Фридрих Дюрренматт. Судья и его палач (Friedrich Dürrenmatt. Der Richter und sein Henker): Практикум по домашнему чтению по дисциплине «Практический курс первого (немецкого) ИЯ» для 1-2 курсов бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2017. 45 с.